



ГАДХ 200



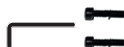
ГАДХ 254

ГЮДЕ ГмБХ & Ко. КГ
Биркихщрасе 6 74549
Волпертсхаузен
Германия





КОМПЛЕКТ ЗА ДОСТАВКА



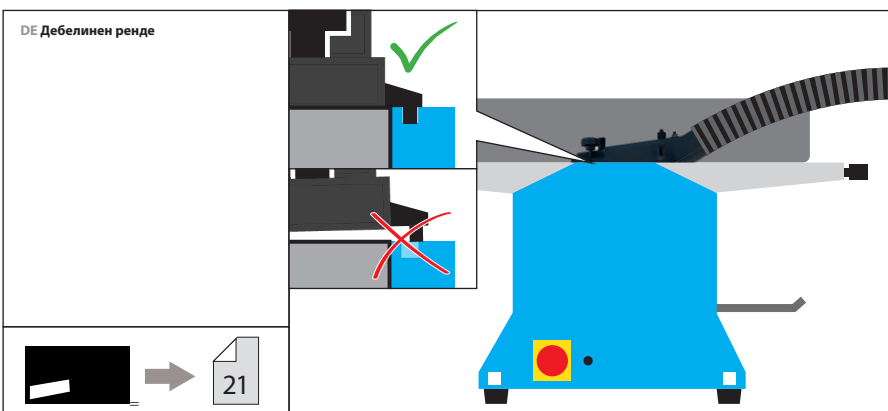
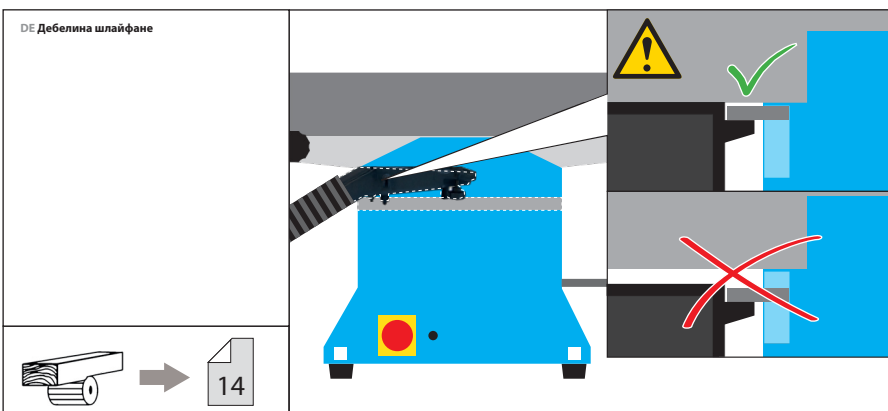
DE Микропревключвател



7

DE Стартиране на машината.

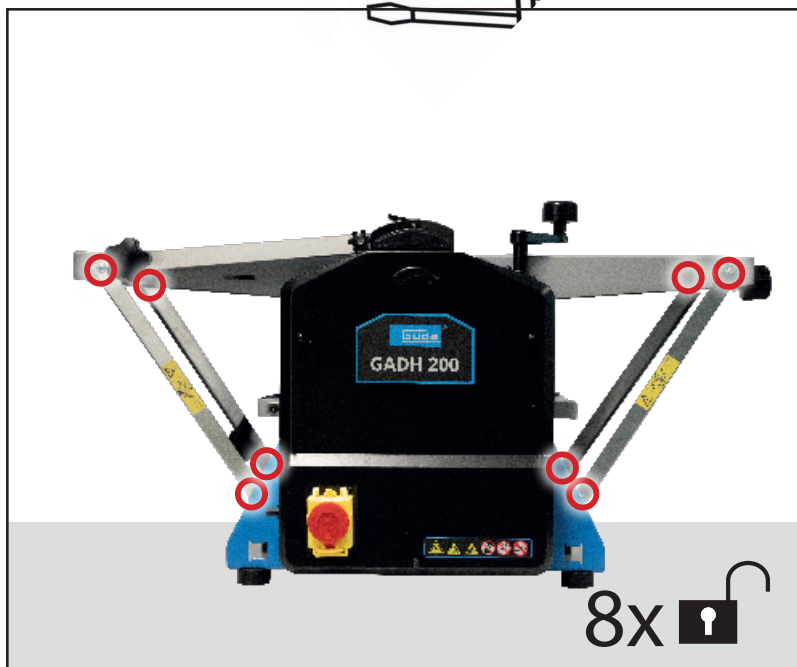
Микропревключвателят трябва да е активен, за да може машината да се включи.

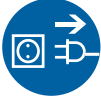
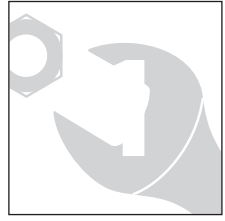


8



A

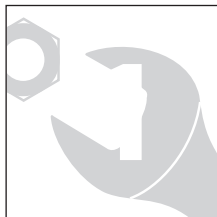




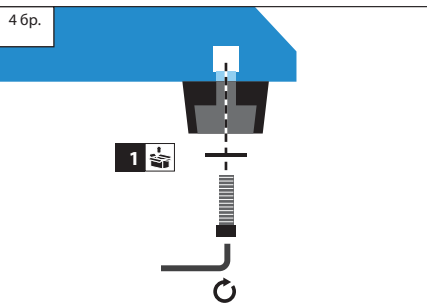
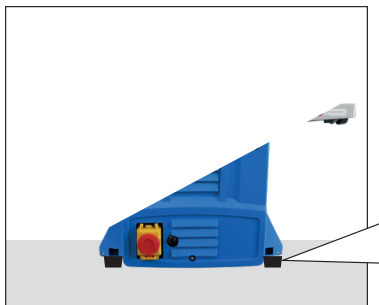
A



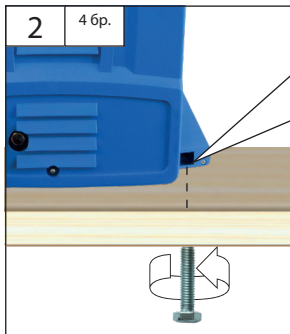
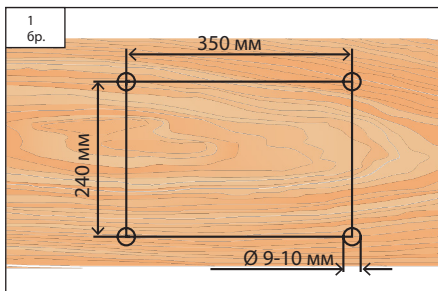
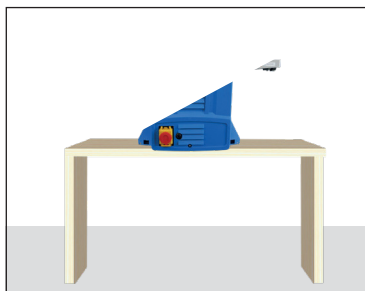
10



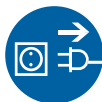
A



Б

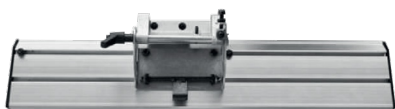


Не е включено в стандартния комплект.

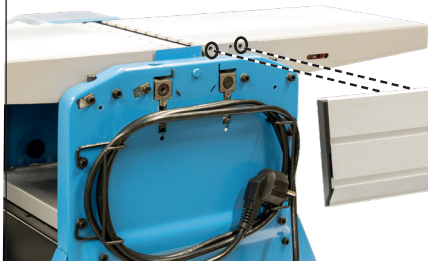


ГАДХ 200 55440
ГАДХ 254 55441

1



2



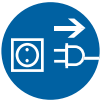
2



3



START
STOP



АВТО СТОП

A blue and grey machine, likely a laser level, is shown. To its left is a small icon of a thermometer with a red bulb and a scale in degrees Celsius (°C).

1

A circular arrow icon with a red triangle pointing right, followed by the text "10 мин". To the right is a thermometer with a red bulb and a scale, with a large black arrow pointing downwards.

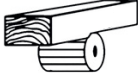
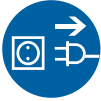
2

A close-up of a yellow cover on a grey base. An arrow labeled "1" points to a small circular switch. To the right, an arrow labeled "2" points to a hole labeled "PE ET".

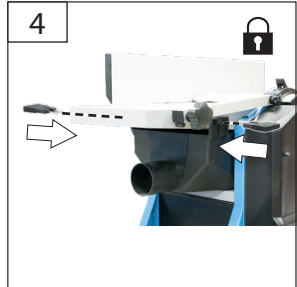
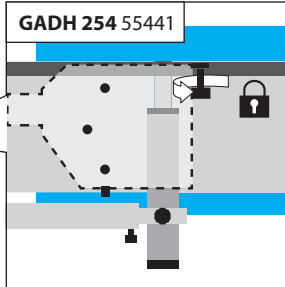
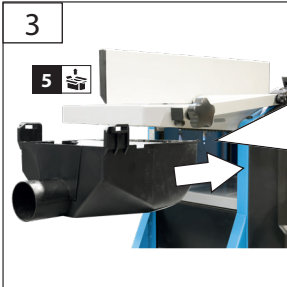
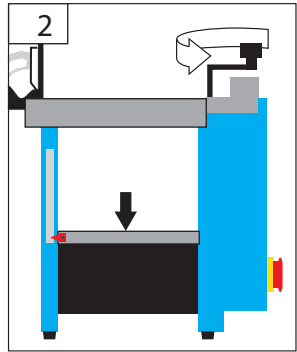
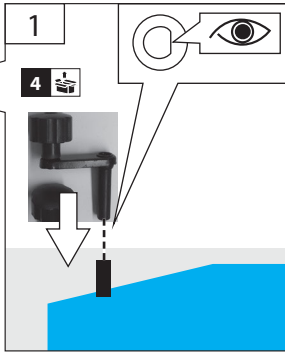
3 СТАРТ

A close-up of the yellow cover on the grey base. An arrow points to the small circular switch.

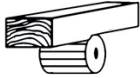
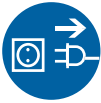
START
STOP



GADH 200 55440
GADH 254 55441

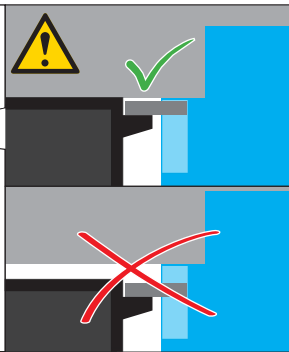
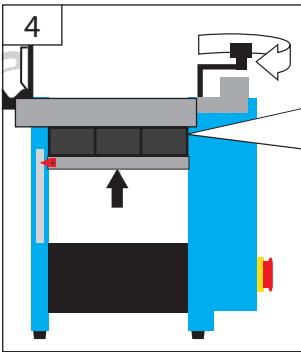
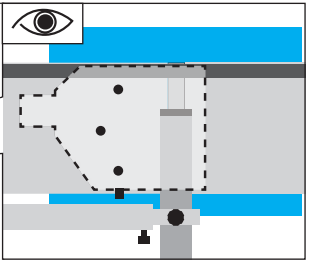
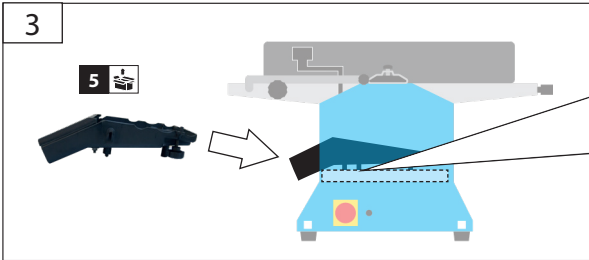
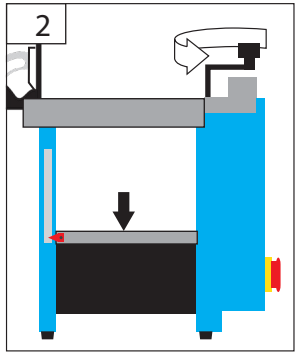
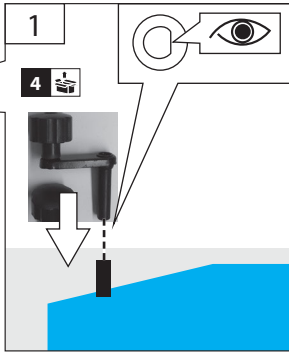


START
STOP



GADH 204 55098

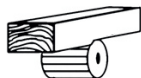
GADH 254 P 55056



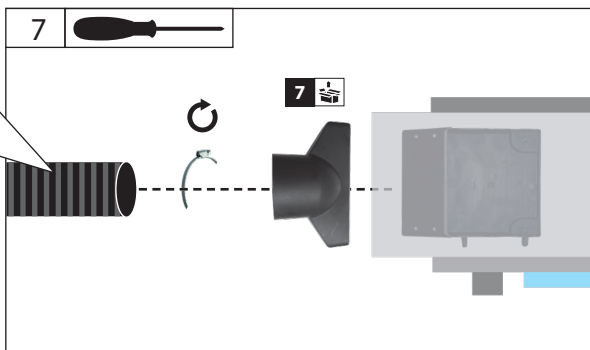
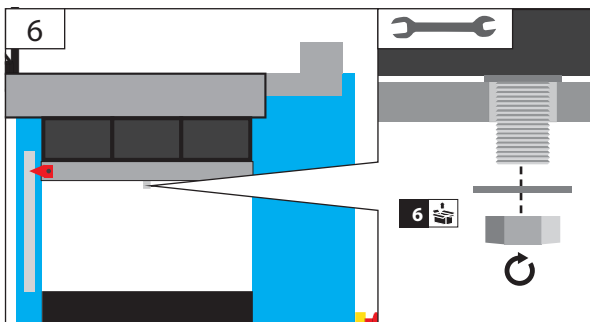
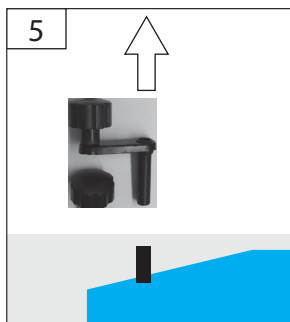
DE Микропневматический

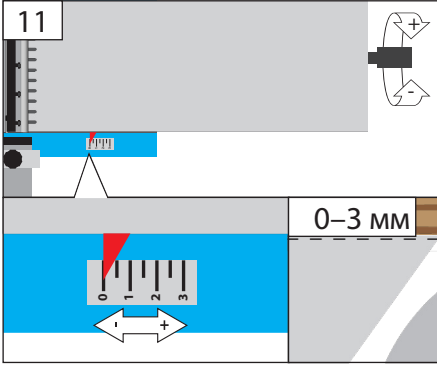
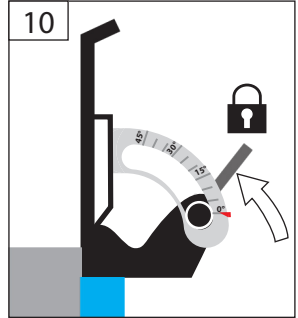
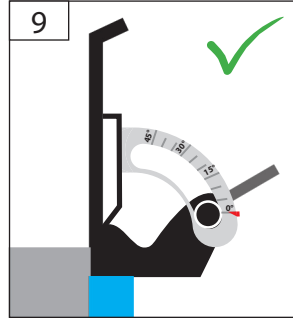
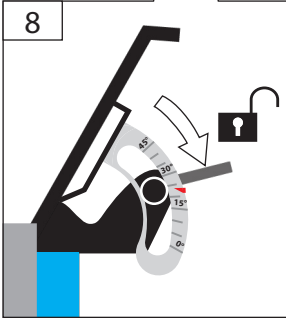
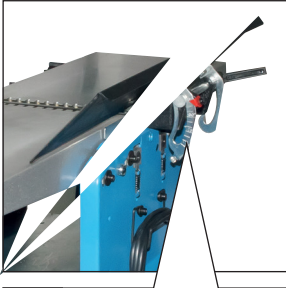
START

STOP

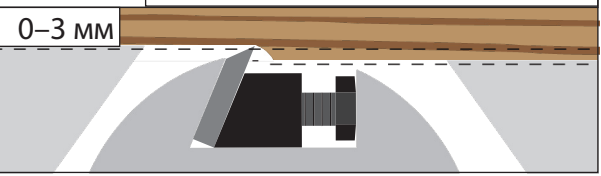


GADH 204 55098
GADH 254 P 55056

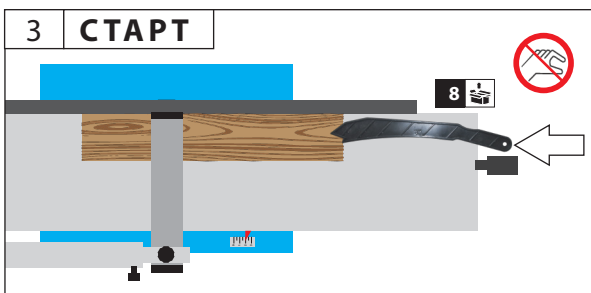
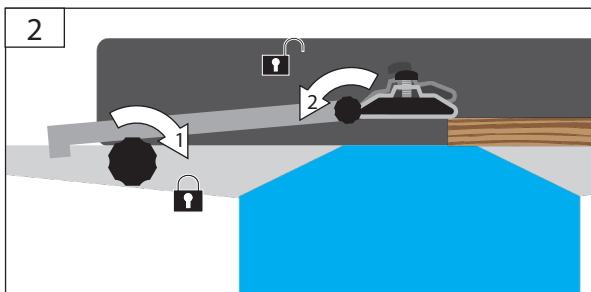
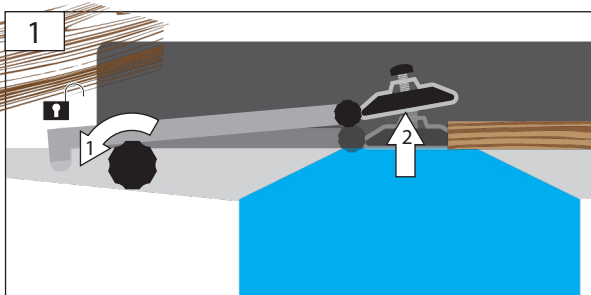
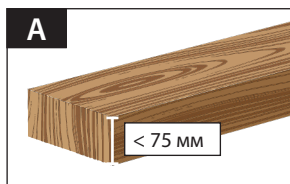
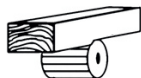




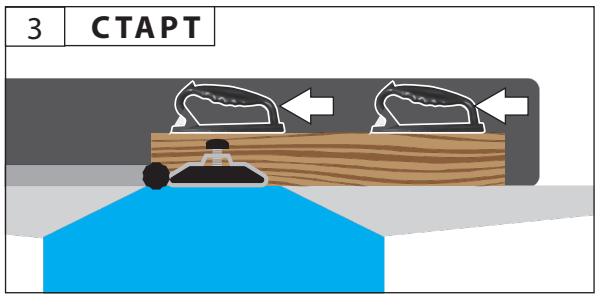
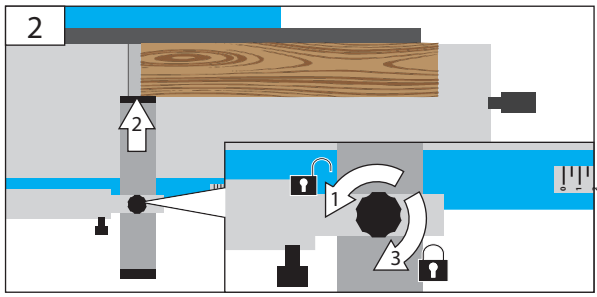
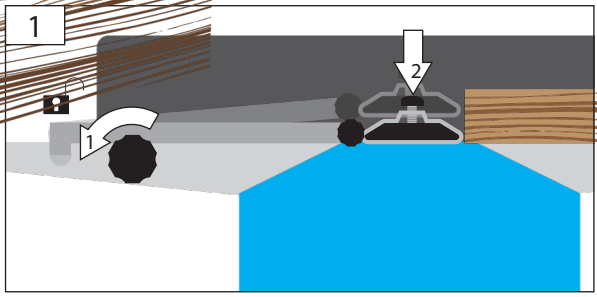
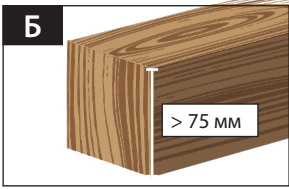
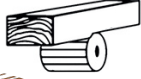
DE Регулиране на дебелината на рендето



START
STOP

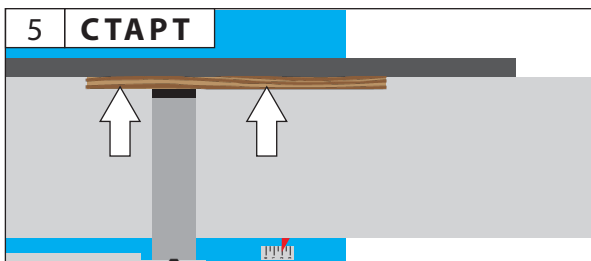
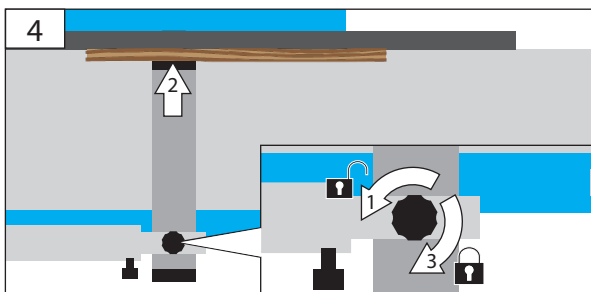
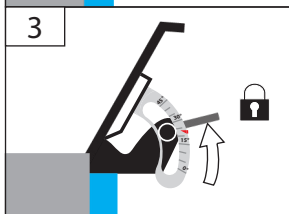
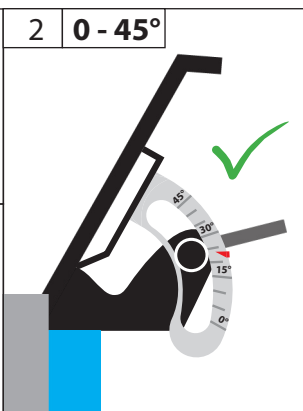
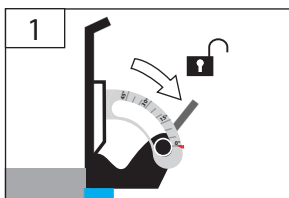
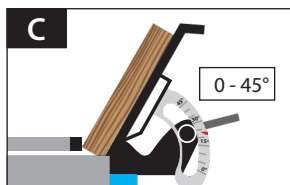
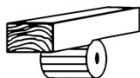


START
STOP

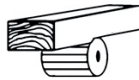


START

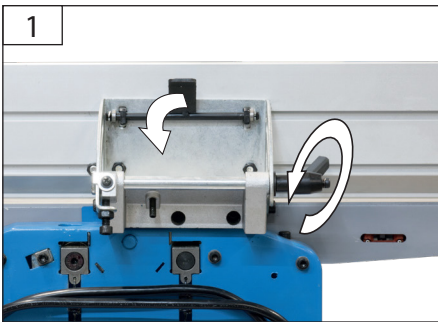
STOP



START
STOP

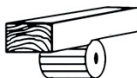


ГАДХ 200 55440
ГАДХ 254 55441



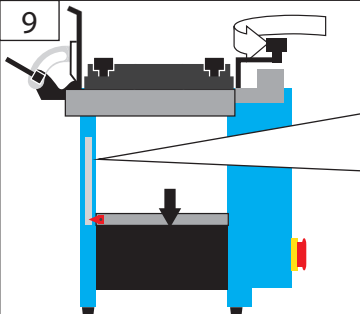
START

STOP

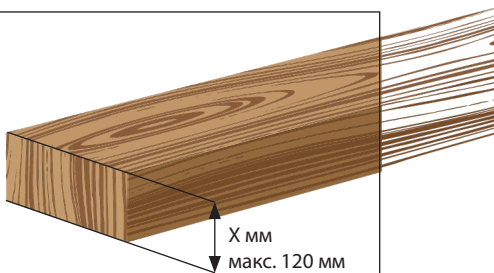
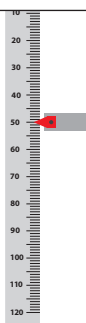


DE Регулиране на дебелината на рендосване

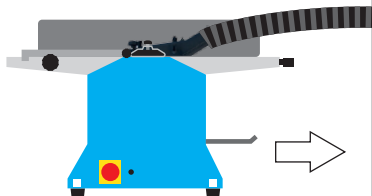
9



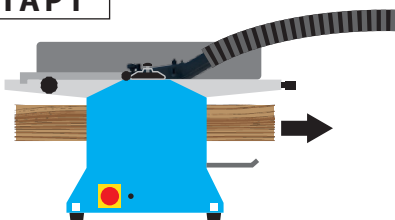
X мм - 2 мм

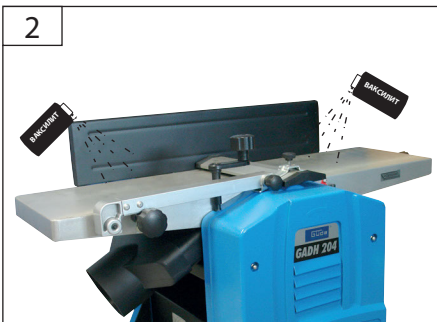
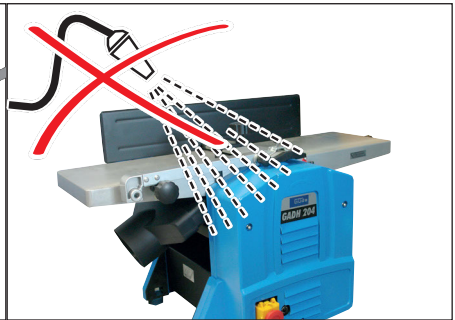
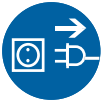
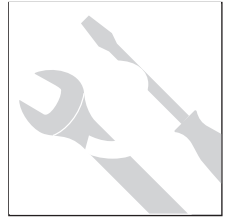


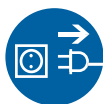
10



СТАРТ

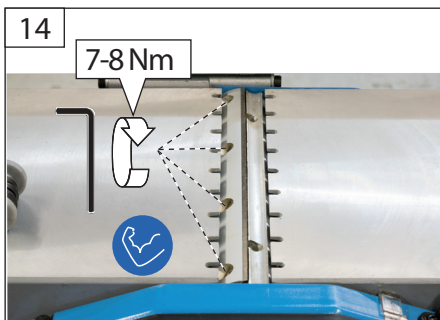
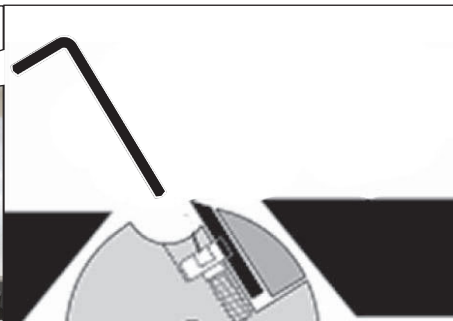
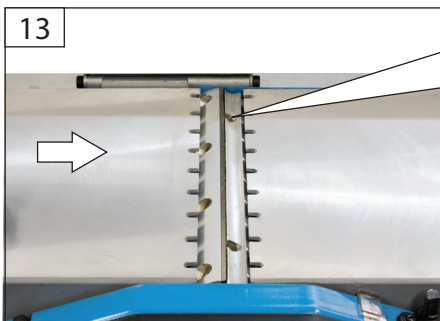
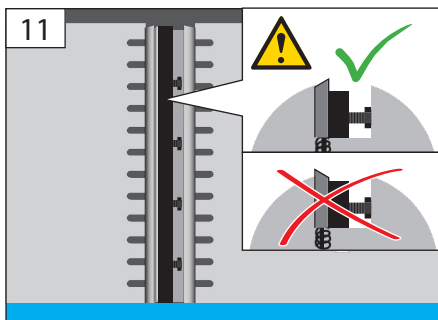
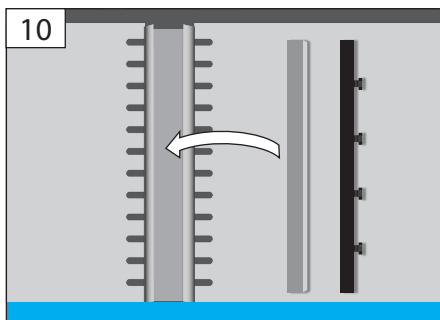


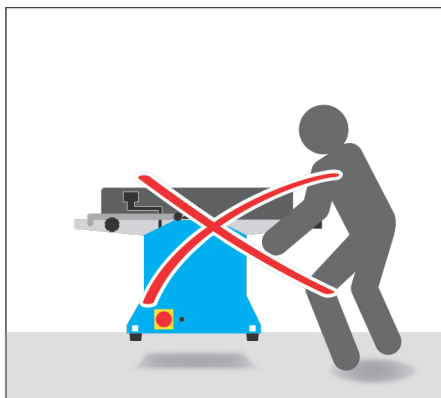
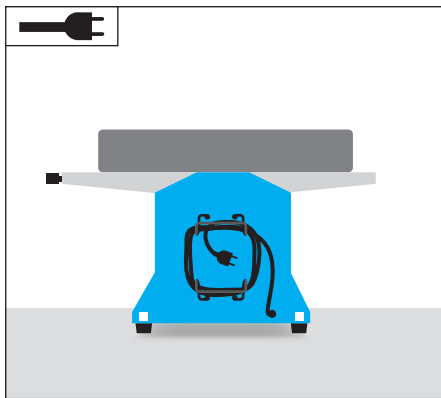
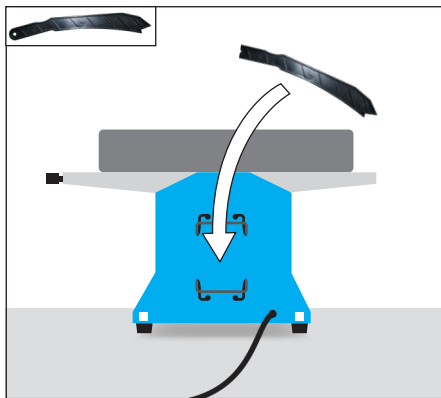




GADH 200 55440

GADH 254 55441





ВНИМАНИЕ Действителната стойност на вибрационните емисии може да се различава според начина на използване на машината. Посочената стойност може да варира. Нивото на вибрации може да се използва за сравнение между електроинструменти. Служи и за предварителна преценка на натоварването от вибрации.

За по-точна оценка на вибрационното натоварване трябва да се имат предвид и периодите, в които уредът е изключен или работи, но не се използва активно. Това може значително да намали общото вибрационно натоварване през работния период.



Използвайте машината само след като внимателно сте прочели и разбрали инструкциите за експлоатация. Запознайте се с управлението и правилната употреба на уреда. Спазвайте всички мерки за безопасност, описани в ръководството. Бъдете отговорни към околните.

Операторът носи отговорност за произшествия или възникнали опасности спрямо трети лица.

Ако имате съмнения относно свързването или работата с уреда, обърнете се към сервизния център.

Предназначение на уреда

Комбинираният рендос и дебелина е предназначен само за домашна и хоби употреба.

Машината е предназначена единствено за рендосване на дървени материали, които не съдържат чужди тела (като пирони, други метални елементи, кабели, въжета, шнурове и др.).

Категорично е забранено да се демонтират, модифицират или използват не по предназначение защитните устройства на машината, както и да се монтират други външни защити. По време на работа трябва да се наблюдава постоянно работата на машината. При излизане на ножовия вал трябва да бъде покрита. Неизползваната част на ножовия вал трябва да бъде покрита.

При неспазване на тези изисквания

Производителят не носи отговорност за щети, ако не се спазват общите разпоредби и указанията в това ръководство. Задължително е да се изпълняват действащите правила за безопасност при работа.

Изисквания към оператора

Уредът може да се управлява и обслужва само от лица, които са запознати с него и са информирани за свързаните с него рискове. Никога не позволявайте на деца да работят с уреда. Не допускайте възрастни без необходимото обучение да го използват.

Преди употреба операторът трябва внимателно да прочете и разбере ръководството за експлоатация.

Квалификация: Освен подробно обучение от компетентно лице, не се изисква специална квалификация за работа с уреда.

Минимална възраст: С уреда имат право да работят само лица, навършили 18 години. Изключение се допуска за младежи, които го използват по време на професионално обучение под ръководството на инструктор.

Местните разпоредби могат да определят минималната възраст на потребителя.

Обучение: За работа с уреда е необходим само инструктаж от компетентно лице или запознаване с ръководството. Специализирано обучение не е задължително.

Остатъчни рискове

Дори при правилно използване и спазване на всички мерки за безопасност, може да останат остатъчни рискове.

Опасност от нараняване!

- пръстите и ръцете могат да се наранят при докосване на вал с ножове в открити участъци, при смяна на инструменти, както и при отваряне на защитния капак може да се смачкат.
- опасност при отвората за въвеждане и изход
- опасност от силен обратен удар
- риск от токов удар, ако електрическите кабели не са правилно свързани.
- при работа без прахоуловител или торба за стърготини може да се отделя вреден дървесен прах.
- риск от изхвърлени части
- метални елементи в обработвания материал могат да затъпят или повредят ножовете.

Увреждане на слуха

Продължителен престой близо до работещото устройство може да доведе до увреждане на слуха. **Използвайте защитата за слуха!** Спазването на инструкциите за работа, могат да възникнат и скрити остатъчни рискове.

Действия при спешен случай

Осигурете необходимите мерки за първа помощ според нараняването и незабавно потърсете квалифицирана медицинска помощ. Пазете пострадалия от допълнителни вреди и го успокойте. На работното място винаги трябва да има под ръка аптечка по DIN 13164 за възможен инцидент. Използваните консумативи от аптечката трябва да се попълнят веднага. При повикване на помощ, предоставете следната

Символи



Прочетете инструкциите за употреба



Преди да започнете каквато и да е работа с уреда, винаги изключвайте щепсела от контакта.



Използвайте защитни ръкавици!



Носете маска за дишане!



Поставете защитни очила!
Носете протектори за слуха!



Обувайте защитни обувки



Внимание/Предупреждение!



Внимание: Опасно електрическо напрежение



Внимание! Опасност от нараняване с нож на рендето!



Внимание за отхвърчащи части

	Премахнете всички чужди тела, като пирони и тел, преди да започнете работа.
	Не посягайте в опасната зона на работещите ножове!
	Инструктирайте децата и неупълномощените лица винаги да стоят далеч от уреда.
	Не излагайте уреда на дъжд и не го използвайте във влажна или мокра среда.
	Маркировка за съответствие CE
	Повредените и/или предназначени за изхвърляне електрически или електронни устройства трябва да се предават на определените места за рециклиране. Батериите, маслата и подобни вещества не трябва да попадат в околната среда.
	Пазете от влага
	Горна страна на опаковката

Инструкции за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ!

При работа с електроинструменти е задължително да спазвате основни правила за безопасност, за да се предпазите от токов удар, наранявания и пожари.

Прочетете внимателно всички инструкции, преди да използвате този електроинструмент, и ги съхранявайте на сигурно място.

Поддържайте работното си място чисто и подредено. Безразборно разхвърляни инструменти и работни плотове повишават риска от инциденти и травми.
Не излагайте уреда на дъжд и не го използвайте в мокра или влажна среда.

Винаги осигурявайте добро осветление и ясна видимост, докато работите с уреда.

Не използвайте електроинструмента в пространства с риск от експлозия, където има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите могат да предизвикат искри, които да запалят праха или парите. **Погрижете се да се предпазите от електрически удар.** Избягвайте контакт с заземени обекти (например тръби, радиатори, електрически печки и хладилници).

Съществува по-голям риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

Дръжте децата и други лица далеч от електроинструмента, докато го използвате. Не да докосват електроинструмента или кабела. Ако се разсеете, може да изгубите контрол над уреда.

Съхранявайте електроинструментите винаги на сигурно място. Инструментите, които не се използват, трябва да се държат на сухо и по възможност на високо, далеч от достъпа на деца.

Не претоварвайте уреда. Използвайте винаги подходящия електроинструмент за съответната задача. Когато работите с правилния инструмент, постигате по-добри и по-безопасни резултати в зададения мощностен диапазон. С него работите по-ефективно и сигурно в препоръчания диапазон.

Не използвайте електроинструмента за цели, за които не е предназначен. Избягвайте рязачния циркуляр не е подходящ за рязане на клони или дърва за огрев.

Облечете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. За работа на открито препоръчваме обувки с противоплъзгаща подметка. Ако косата ви е дълга, използвайте мрежа за коса.

Използвайте лични предпазни средства, които са подходящи за вас. Винаги носете защитни очила и антифони. При необходимост използвайте прахова или дихателна маска. При работа с остри ножове и дискове задължително носете пълно прилепващи ръкавици.

Ако могат да се монтират системи за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че са правилно свързани и използвани. Използването на прахоулавяне намалява риска от вдишване на вредни частици.

Не използвайте кабела неправилно – не повдигайте, не окачвайте електроинструмента и не изваждайте щепсела чрез дърпане по кабела. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или усукан кабел увеличава риска от електрически удар.

Фиксирайте добре обработвания материал. Използвайте стяги или менгеме, за да го закрепите здраво. Така материалът е много по-стабилен, отколкото ако го държите с ръка. Избягвайте неудобни и неестествени пози на тялото.

Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време. Така ще контролирате електроинструмента по-добре в неочаквани ситуации.

Грижете се за електроинструментите си внимателно.

Дръжте режещите инструменти остри и чисти. Добре поддържани инструменти с остри ръбове се заclinват по-рядко и са

по-лесно управление.

Следвайте указанията за смазване и смяна на инструментите.

Проверявайте редовно захранващия кабел на електроинструмента и при повреда го подменяйте чрез квалифициран специалист.

Правете периодичен преглед на удължителите и ги сменяйте веднага щом забележите повреда.

Дръжте ръкохватките сухи, чисти и без следи от мазнина или масло.

Изключвайте щепсела от контакта и/или премахвайте батерията, когато не използвате уреда, преди да правите настройки или да смените принадлежности като например трион, бургия или фреза. Тази предпазна мярка предотвратява неволно пускане на

премахващите инструменти за настройка или ключовете, преди да включите електроинструмента. Инструмент или ключ, останал в движещ се част, може да причини нараняване.

Избягвайте случайно стартиране на уреда. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или батерията, или преди да го вдигнете или носите. Ако носите уреда с пръст на спусъка или го включите към захранването, докато е включен, това може да доведе до инциденти.

Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, които са предназначени и обозначени за външна употреба. Използването на подходящ удължител за външна среда намалява риска от електрически удар.

Бъдете внимателни, следете действията си и работете с електроинструмента разумно. Не използвайте машината, ако сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание по време на работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да използвате уреда, огледайте го внимателно за евентуални повреди. Защитните механизми трябва да се проверят щателно дали работят правилно и изпълняват предназначението си.

Уверете се, че всички подвижни части функционират безпроблемно, не заяждат и не са повредени. Всеки компонент трябва да бъде правилно монтиран и да изпълнява изискванията за безопасна работа на уреда.

Всички повредени защитни устройства и части трябва да бъдат професионално ремонтирани или подменени в оторизиран сервиз, освен ако

в ръководството за експлоатация не е посочено друго. Не използвайте електроинструмент с повреден ключ. Електроинструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Използването на други приставки или аксесоари може да доведе до риск от нараняване.

Ремонтирайте електроинструмента само в сервиз от квалифициран електротехник.

Този електроинструмент отговаря на всички изисквания за безопасност. Ремонт трябва да се извършват единствено от специалист, като се използват оригинални резервни части – в противен случай има риск от злополуки.

⚠ Внимание!

Машината трябва да бъде здраво закрепена към пода с подходящи болтове, за да се избегне преобръщане.

Всеки установен дефект в машината, включително в защитните устройства или валовете на ножовете, трябва незабавно да бъде докладван на отговорното лице за безопасността.

Електрическо захранване

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от токов удар! Възможно е нараняване от електрически ток!

Повреден кабел или щепсел може да причини електрически удар.

Избягвайте контакт с заземени части и по този начин се предпазвайте от електрически удар.

⚠ Работата е разрешена само със защитни средства с максимален ток на утечка 30mA).

Свържете щепсела на захранващия кабел към контакт с подходяща форма, напрежение и честота, който отговаря на действителните изисквания.

Не дърпайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от контакта.

Устройството отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че не е позволено използване на произволни точки за свързване.

- При неблагоприятни условия на електрическата мрежа устройството може временно да предизвика колебания в напрежението.
- То е предназначено само за употреба на точки за свързване, които позволяват максимална

допустимата мрежова импеданс $Z_{\max} = 0,233 \Omega$ не бива да се надвишава.

- Като потребител е необходимо да се уверите, при нужда след консултация с Вашия електроснабдител, че точката на свързване, където ще използвате уреда, отговаря на горепосоченото изискване.

Подготовка за работа / Експлоатация

Преди всяка употреба проверете:

- Дали главният и аварийният изключвател работят правилно
- **Заклочени предпазни устройства** чрез последователно отваряне на всяко защитно устройство, за да се изключи машината, и проверка, че е невъзможно тя да се включи при отворена защита
- **Спирачка** чрез функционален тест, за да се установи дали спира в рамките на зададеното време, а ако машината е оборудвана с механична спирачка, тя трябва да се провери след всяко задействане на предпазителя срещу претоварване
- **Обратна защита** най-малко веднъж на смяна чрез оглед, за да се уверите, че са в добро състояние, например че повърхността за контакт не е повредена и че защитите падат свободно под собствено тегло;

- **Ножове за рендосване** за повреди и правилен монтаж.

Машината може да се използва само ако всички тези условия са изпълнени

Използвайте само добре заточени и поддържани ножове. Използвайте само ножове, предназначени за конкретната машина.

За обработка на къси детайли използвайте тласкачи или дървени пръти, които са в изправно състояние.

Свържете машината към устройство за прахово или стружково изсмукване.

Преди да започнете работа, проверете дали ограничителят е здраво фиксиран.

Уверете се, че винаги можете да поддържате равновесие. Застанете странично спрямо машината. Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от режещия вал и мястото, където се изхвърлят стружките, докато машината работи.

Започнете с рендосването едва когато режещият вал достигне необходимата си обороти.

Уверете се, че детайлът не съдържа кабели, въжета, шнурове или подобни материали. Не обработвайте дърво с много възли или дупки от възли.

Осигурете дългите детайли срещу падане

в края на рендосването. Използвайте например ролкови стойки или подобни приспособления.

Категорично е забранено да премахвате стружки или парчета по време на работа на машината.

При блокиране на машината я изключете незабавно. Извадете щепсела от контакта и премахнете заклешения детайл.

След всяка употреба настройте най-малкия размер на рязане, за да предотвратите опасност от нараняване.

Поддръжка

Винаги да извършите каквото и да било дейности по устройството, винаги изключвайте щепсела от контакта.

Винаги извършвайте визуална проверка преди употреба, за да се уверите, че устройството, особено захранващият кабел и щепселът, не са повредени.

Устройството не трябва да се използва, ако е повредено или ако предпазните механизми не работят.

Ремонти и дейности, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват единствено от квалифициран специалист.

Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части.

Поддържайте машината и особено вентилационните отвори винаги чисти. Почистването на отвора за стружки и/или прах трябва да се извършва редовно. Никога не мийте уреда с вода!

Само добре поддържана и редовно обслужвана машина може да служи надеждно. Липсата на грижа и поддръжка може да доведе до неочаквани инциденти и наранявания.

Не почиствайте машината и нейните части с разтворители, запалими или отровни течности. За почистване използвайте само влажна кърпа. Третирайте всички подвижни части с еко масло.

Ако е необходимо, списък с резервните части може да откриете онлайн на www.guede.com.

Изхвърляне



Повредените и/или ненужни уреди трябва да се предават на определени за рециклиране места.

Изхвърляне на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда от наранявания по време на транспорт. Използваните материали са подбрани с мисъл за околната среда и лесно се рециклират. Връщането на опаковката в цикъла на материалите спестява ресурси и намалява отпадъците. Части от опаковката (напр. фолия, стиропор®) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Дръжте частите от опаковката далеч от

Дръжте далеч от деца и ги изхвърлете възможно най-скоро.

Гаранция

Гаранционният срок е 12 месеца при професионална употреба и 24 месеца за потребители, като започва от датата на покупката на уреда. Гаранцията покрива единствено дефекти, причинени от материал или производствени несъвършенства. При предявяване на рекламация по гаранция е необходимо да се представи оригиналната касова бележка с датата на покупката.

Гаранцията не важи при неправилна употреба, като например претоварване на уреда, използване на сила, щети от външни влияния или чужди тела. Неспазване на инструкциите за употреба и монтаж, както и нормалното износване, също не се покриват от гаранцията.

Важна информация за клиенти

Моля, имайте предвид, че връщането на уреда, както в рамките, така и извън гаранционния срок, трябва по възможност да се извършва в оригиналната опаковка. Така се предотвратяват ненужни транспортни повреди и спорове при уреждането им. Само в оригиналната кутия Вашият уред е напълно защитен и обработката протича безпроблемно.

Сервиз

Имате технически въпроси? Рекламация? Нуждаете се от резервни части или ръководство за употреба? На уебсайта на фирма Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), в секция Сервиз, ще получите бърза и лесна помощ. Помогнете ни да Ви съдействаме – за да идентифицираме уреда при рекламация, са необходими серийният номер, артикулният номер и годината на производство. Всички тези данни ще намерите на табелката на уреда. За да са винаги под ръка, попълнете ги по-долу.

Серийен номер::

Артикулен номер::

Година на производство:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Имейл: support@ts.guede.com

Отстраняване на неизправности

⚠ Преди да отстраните неизправността на уреда, изключете го от контакта и извадете

Неизправност	Причина	Решение
Машината не работи или спира внезапно	<ul style="list-style-type: none"> • Прекъсване на захранването • Дефект в мотора или ключа • Проверете микропревключвателя 	<p>• Проверете предпазителя и защитата от претоварване на уреда.</p> <p>• Оставете квалифициран електротехник да провери мотора или ключа.</p> <p>• Монтирайте защитния капак за стружки така, че микропревключвателят да се задейства ⁶</p>
Машината спира по време на рендосване	<ul style="list-style-type: none"> • Тъп или износен нож за рендосване • Претоварващият прекъсвач е изключил • Проверете микропревключвателя 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете или наточете ножа • След охлаждане включете мотора отново <p>• Монтирайте капака за стружки или заключващата маса така, че микропревключвателят да се задейства.</p>
Заготовката се заклепва при обработка с дебелинен ренде	<ul style="list-style-type: none"> • Дълбочината на рязане е твърде голяма 	<ul style="list-style-type: none"> • Намалете дълбочината на рязане и обработвайте детайла на няколко етапа
Повърхността след обработка	<ul style="list-style-type: none"> • Рендетата са затпени или износени • Рендетата са запушени с стърготини • Неравномерно подаване на детайла 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете или заточете ножовите • Премахнете стърготините • Подайте детайла с равномерен натиск и намалена скорост
Обработената повърхност е твърде грапава	<ul style="list-style-type: none"> • Детайлът съдържа твърде много влага 	<ul style="list-style-type: none"> • Изсушете детайла
Обработената повърхност е напукана	<ul style="list-style-type: none"> • Детайлът е обработван срещу посоката на влакната • Прекалено много материал е отнет наведнъж 	<ul style="list-style-type: none"> • Обработете детайла от обратната страна • Работете на няколко етапа
Твърде малък подавателен ход при дебелинен ренде	<ul style="list-style-type: none"> • Детайлът е обработван срещу посоката на влакната • Прекалено много материал е отнет наведнъж 	<ul style="list-style-type: none"> • Почистете плота и нанесете тънък слой плъзгащ восък • Възстановете транспортните ролки • Поставете лоста за настройка на дебелината в горната позиция

След отстраняване на всяка неизправност, активирайте и проверете всички предпазни устройства

не е задоволителна

План за инспекция и поддръжка

Периодичност на поддръжката		Преди всяко пускане в експлоатация			При необходимост веднъж седмично		След 6 месеца
Проверка на състоянието на ножовете за рендосване	Проверете	✓					
	Сменете			✓			✓
Проверка на изправността на предпазните устройства	Проверете	✓					
	Сменете			✓			
Почистяване на машината от прах / стружки	Проверете	✓					
	Сменете			✓			
Проверка на ремъците за задвижване – опън и състояние / износване	Проверете				✓		
	Сменете						
Смазване на всички движещи се свързващи елементи						✓	✓